

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

*Editorial Board*

SCOTT G. BRUCE  
CHRISTOPHER S. CELENZA TOBIAS HOFFMANN  
THOMAS O'DONNELL LUCY K. PICK  
CRISTIANA SOGNO SUZANNE M. YEAGER

VOLUME 77



2022

 CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME 77

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

*Editorial Board*

SCOTT G. BRUCE                      CHRISTOPHER S. CELENZA  
TOBIAS HOFFMANN                  THOMAS O'DONNELL  
LUCY K. PICK                         CRISTIANA SOGNO  
SUZANNE M. YEAGER

VOLUME 77



FORDHAM UNIVERSITY  
NEW YORK  
2022

TRADITIO is published annually by Cambridge University Press. Articles have included critical editions of Greek and Latin texts, catalogues of manuscripts, and studies dealing with Antiquity, early Christianity, and the Middle Ages, up to A.D. 1500. The deadline for submitting manuscripts is early December. Decisions on acceptance are made at a meeting of the Editorial Board in February or March.

Manuscripts submitted for publication should be sent to the editor at [traditio@fordham.edu](mailto:traditio@fordham.edu). Manuscripts should be prepared in accord with the *Chicago Manual of Style*, 17th edition. The TRADITIO style sheet and complete indexes, by author and subject, as well as names and addresses of the Editorial Board, are available at [www.fordham.edu/traditio/](http://www.fordham.edu/traditio/).

Volumes 1 (1943) to 76 (2021) are available from Cambridge Core. Volumes 1 to 71 (2016) are available from JSTOR. Volumes 57 (2002) to 76 (2021) are available from Project MUSE and from ProQuest Research Library.

Book reviews do not appear in TRADITIO, and unsolicited books sent for review will not be returned.

Institutional prices for volume 76 (2021): print only: £114/\$179/€163; online only: £98/\$155/€142; bundled print and online: £125/\$194/€179. Institutional prices for volume 77 (2022): print only: £120/\$188/€172; online only: £98/\$155/€142; bundled print and online: £129/\$200/€185. Individuals, print and online: please consult Customer Service. Print ISSN 0362-1529; Electronic ISSN 2166-5508. Please address subscription orders to:

Customer Service  
Cambridge University Press  
1 Liberty Plaza, Floor 20  
New York, NY 10006  
Email: [customer\\_service@cambridge.org](mailto:customer_service@cambridge.org)  
1-800-872-7423

#### EDITORIAL BOARD

SCOTT G. BRUCE, PH.D.      CHRISTOPHER S. CELENZA, PH.D.  
*Fordham University*      *Johns Hopkins University*  
Editor

TOBIAS HOFFMANN, PH.D.      THOMAS O'DONNELL, PH.D.  
*Sorbonne Université*      *Fordham University*

LUCY K. PICK, PH.D.      CRISTIANA SOGNO, PH.D.  
*Chicago*      *Fordham University*

SUZANNE M. YEAGER, PH.D.  
*Fordham University*

#### EDITORIAL ASSISTANTS

W. TANNER SMOOT  
BENJAMIN A. BERTRAND

Library of Congress Catalog Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

© Copyright 2022 by Fordham University

ISSN 0362-1529

## CONTENTS

Texts Relating to the Death of Matilda de Bailleul, Abbess of Wherwell: St. Petersburg, National Library of Russia, MS Lat.Q.v. I.62, fol. 12v . . . . .	MOREED ARBABZADAH	1
Prophecy, Eschatology, Global Networks, and the Crusades, from Hattin to Frederick II . . . . .	JESSALYNN LEA BIRD	31
<i>Equum et rationabile est</i> : Extensión y usos de un preámbulo de memoria en la ciudad de Oviedo (siglos XII—XIII) . . . . .	MIGUEL CALLEJA-PUERTA	107
Grief, Grieving, and Loss in High Medieval Historical Thought . . . . . . .	EMILY A. WINKLER	129
Wealth and Material Goods in Medieval Italian Civic Historiography . . . . .	LAURA K. MORREALE	185
The Writings of Nicole Oresme: A Systematic Inventory . . . . . . . . . .	DANIEL A. DI LISCIA AND AURORA PANZICA	235
<i>Principia</i> on the <i>Sentences</i> in the Faculty of Theology of Bologna: The Case of Augustinus Favaroni of Rome, OESA (†1443) . . . . . . . . . .	MONICA BRÎNZEI	377
Retraction . . . . .		465

## ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
BHL	<i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i>
BL	London, British Library
BN	Bibliothèque nationale, Biblioteca nacional, Biblioteca nazionale
BnF	Paris, Bibliothèque nationale de France
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCG	<i>Corpus Christianorum: Series graeca</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CCM	<i>Corpus Christianorum: Continuatio mediaevalis</i>
CMH	<i>Cambridge Mediaeval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten [drei] Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
LThK <sup>2,3</sup>	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup> ed.
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
OED	<i>A New [Oxford] English Dictionary on Historical Principles</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PLS	<i>Patrologiae latinae supplementum</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Krol, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertums- wissenschaft</i>
SC	Sources chrétiennes
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur</i>

For serial publications of the great academies: *Abh. Akad.* . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin*, *Munich*, etc.] = *Abhandlungen der.* . . . [*preussischen, bayerischen*, etc.] *Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*. Similarly for *Mémoires*, *Proceedings*, *Rendiconti*, *Sitzungsberichte*, etc. The abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy.

*Mém. Acad. Inscr.*

*Proc. Brit. Acad.*

*Rendic. Accad. Lincei*

*Rendic. Istit. Lombardo*

*Sb. Akad. Vienna*